



Asamblea de los Estados Partes

Distr. general
10 de septiembre de 2003
Español
Original: inglés

Segundo período de sesiones

Nueva York

8 a 12 de septiembre de 2003

Elección de los miembros del Consejo de Dirección del Fondo Fiduciario en beneficio de las Víctimas

Nota de la Secretaría

Adición

1. Después de finalizar el período de presentación de candidaturas para elegir a los cinco miembros del Consejo de Dirección el 21 de agosto de 2003, en la primera sesión de su segundo período de sesiones, celebrado el 8 de septiembre de 2003, la Asamblea de los Estados Partes decidió prorrogar el período de presentación de candidaturas del 8 al 10 de septiembre de 2003.
2. Al terminar ese período se habían recibido las candidaturas de los cuatro candidatos adicionales siguientes:
 - Su Majestad la Reina Rania Al-Abdullah (Jordania)
 - Sr. Tadeusz Mazowiecki (Polonia)
 - Arzobispo Desmond Tutu (Sudáfrica)
 - Sra. Simone Veil (Francia)
3. De conformidad con el párrafo 7 de la resolución ICC-ASP/1/Res.7, en el anexo de la presente nota figura la información relativa a los candidatos, con los correspondientes documentos adjuntos.



Anexo

A. Su Majestad la Reina Rania Al-Abdullah (Jordania)

Nota verbal de fecha 9 de septiembre de 2003 dirigida a la Secretaría de las Naciones Unidas por la Misión Permanente del Reino Hachemita de Jordania ante las Naciones Unidas

[Original: inglés]

La Misión Permanente del Reino Hachemita de Jordania ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de las Naciones Unidas y tiene el honor de informarle de que el Gobierno de Jordania se honra en presentar la candidatura de Su Majestad la Reina Rania Al-Abdullah de Jordania para que integre el Consejo de Dirección del Fondo Fiduciario en beneficio de las víctimas de crímenes de la competencia de la Corte Penal Internacional.

Su Majestad es persona de gran estatura moral, imparcialidad e integridad. Las actividades que lleva a cabo en los planos nacional e internacional abarcan muy diversas cuestiones, por ejemplo los derechos humanos, la salud, el medio ambiente y la juventud. Además, Su Majestad es miembro de varios consejos regionales e internacionales que procuran obtener apoyo, incluido apoyo logístico, financiero y moral, para distintos proyectos y para grupos con necesidades particulares. En consecuencia, por su posición y experiencia, Su Majestad puede prestar asistencia a las víctimas de crímenes graves. Se adjunta un currículum de Su Majestad en el que se demuestra que cumple los requisitos enunciados en el párrafo 1 de la resolución ICC-ASP/1/Res.7 de 9 de septiembre de 2002.

Cabe señalar que el Grupo de Estados de Asia de la Asamblea de los Estados Partes apoya la candidatura de Su Majestad.

La Misión Permanente del Reino Hachemita solicita a la Secretaría de las Naciones Unidas que remita a la Asamblea de los Estados Partes la candidatura de Su Majestad al Consejo de Dirección del Fondo Fiduciario en beneficio de las Víctimas.

Biografía

Su Majestad la Reina Rania Al-Abdullah

Su Majestad la Reina Rania Al-Abdullah (de soltera Rania Al-Yasin) nació en Kuwait el 31 de agosto de 1970, en el seno de una prestigiosa familia jordana de origen palestino.

Cursó los estudios de educación primaria y secundaria en Kuwait y en 1991 se licenció en administración y dirección de empresas en la Universidad Americana de El Cairo.

Después de licenciarse, la Reina Rania se trasladó a Jordania, donde ejerció su profesión en un banco, y trabajó durante un corto período de tiempo en el ámbito de la tecnología de la información.

Su Majestad el Rey Abdullah bin Al-Hussein, que por entonces era Príncipe, contrajo matrimonio con la Reina Rania el 10 de junio de 1993. Tienen tres hijos: SAR el Príncipe Hussein, nacido el 28 de junio de 1994; SAR la Princesa Iman, nacida el 27 de septiembre de 1996; y SAR la Princesa Salma, nacida el 26 de septiembre de 2000.

Desde que contrajo matrimonio con el entonces Príncipe Abdullah, la Reina Rania ha puesto todos sus esfuerzos en llevar a cabo iniciativas destinadas a mejorar los medios de vida de los jordanos procedentes de distintos sectores de la sociedad.

Como Primera Dama, las actividades que desempeña la Reina Rania abarcan asuntos que son motivo de preocupación nacional, como el medio ambiente, la salud, los jóvenes y los derechos humanos, entre otros. La Reina Rania también muestra un interés especial por diversas cuestiones fundamentales como el desarrollo de proyectos de generación de ingresos y el fomento de mejores prácticas en la esfera de las microfinanzas; el mejoramiento de la calidad de vida de la unidad familiar, que comprende la protección de los niños frente a la violencia y la promoción del desarrollo del niño en la primera infancia; la incorporación de la tecnología de la información en el sistema educativo, y la promoción del turismo y la conservación del patrimonio de Jordania.

Fomento de la generación de ingresos y de las microfinanzas

En 1995, la Reina Rania fundó la organización no gubernamental Jordan River Foundation (JRF), que trabaja a nivel popular para motivar a las familias jordanas de bajos ingresos a que participen en iniciativas relacionadas con las microfinanzas y la generación de ingresos. Entre los proyectos de la fundación se cuentan los siguientes: Jordan River Designs, Wadi Al-Rayan, y Bani Hamida. Estas iniciativas no solamente ayudan a las mujeres a conseguir nuevas fuentes de ingresos para mantener a sus familias sino que también están diseñadas para otorgar autonomía a las mujeres a fin de que adopten decisiones en el seno de su unidad familiar y a que sean contribuyentes competentes a la economía jordana. Además, esos proyectos han contribuido al resurgimiento del patrimonio de la artesanía y de la fabricación tribal de alfombras.

En 1998, bajo la dirección de la Reina Rania, la Jordan River Foundation emprendió un proyecto destinado a apoyar las actividades no financieras y a impartir capacitación a los microempresarios para ayudarles a iniciar, ampliar y mejorar sus negocios. Esta iniciativa, centrada en la sostenibilidad a largo plazo y en la adopción de mejores prácticas, es una prolongación de la participación reconocida de la Reina en la esfera de las microfinanzas en el ámbito internacional.

Mejoramiento de la calidad de vida de la unidad familiar

En 1998, la Reina Rania supervisó la puesta en marcha del programa para la seguridad infantil de la Jordan River Foundation, destinado a satisfacer exhaustivamente las necesidades inmediatas de protección de los niños que corren el riesgo de ser víctimas de malos tratos, y a adoptar una campaña a largo plazo para aumentar la concienciación pública respecto de la violencia contra los niños. “Dar Al-Aman”, el centro para la seguridad infantil, el primero de su especie en la región árabe, comenzó a funcionar en agosto de 2000, brindando protección y rehabilitación a los niños víctimas de malos tratos o abandonados y proporcionando asesoramiento a sus familias.

La Reina Rania dirige el Consejo Nacional para los Asuntos Familiares, que se estableció por ley en septiembre de 2001 con el fin de contribuir a mejorar la calidad de vida de todas las familias jordanas. El Consejo está destinado a garantizar el entorno político adecuado para apoyar el desarrollo de la protección y la unidad familiar y para identificar y aplicar mecanismos que permitan mejorar la coordinación entre las instituciones públicas jordanas y las organizaciones de la sociedad civil que se dedican a los asuntos familiares. Este Consejo también recopila datos e información, contribuye al desarrollo normativo, y supervisa y comparte información sobre el bienestar de los niños y de las familias.

La calificación del Consejo como organización principal fue el fruto de una serie de esfuerzos nacionales específicos encaminados a promover el bienestar de las familias jordanas desde que la Reina asumió su nuevo mandato. En 2000 se creó el Equipo Nacional para la Seguridad Familiar, presidido por la Reina, para proteger a las mujeres y a los niños, en particular, de la violencia doméstica y de los malos tratos y para formular una política unificada en materia de prevención, gestión y solución de casos de malos tratos. La Reina también dirigió el Equipo Nacional para el Desarrollo del Niño en la Primera Infancia, fundado en 2000 con el fin de preparar una estrategia nacional que permitiera tratar exhaustivamente la cuestión del desarrollo del niño en la primera infancia en Jordania.

En marzo de 2000, la Reina Rania fue nombrada por el Gobierno de Jordania para presidir la Comisión Real sobre los Derechos Humanos.

La Reina Rania también está participando en la fundación del primer museo infantil interactivo del Reino.

Fomento del uso de la tecnología de la información, el turismo y la conservación del patrimonio de Jordania

El Rey Abdullah y la Reina Rania han lanzado una iniciativa nacional para que se introduzcan las computadoras y la tecnología de la información en las escuelas de Jordania y para que se incorpore su utilización en el sistema educativo. Esta iniciativa complementa la iniciativa en materia de tecnología de la información del Rey Abdullah.

La Reina Rania también participa activamente en el desarrollo del sector turístico de Jordania, respaldando iniciativas como el proyecto del Centro de Excelencia Internacional, destinado a desarrollar y a conservar los servicios de hospitalidad de Jordania. Con su participación, la Reina contribuye a proyectar una imagen de Jordania como destino turístico seguro, agradable y de primera clase, que, por una parte, ofrece servicios modernos y de calidad y, por otra, destaca por su autenticidad y patrimonio.

En el ámbito cultural, la Reina Rania patrocina numerosos eventos que fomentan el patrimonio, el arte y la diversidad cultural de Jordania. Actualmente, la Reina dirige el Comité Nacional Superior de la Declaración de Ammán como capital cultural árabe 2002.

Asimismo dirige el Comité Nacional Superior del Festival Jordano de la Canción y también patrocina todos los años el festival de la canción infantil árabe en Jordania.

Como homenaje a Su Majestad, el difunto Rey Hussein, y con motivo del primer aniversario de su muerte, la Reina Rania editó un libro para niños sobre el difunto Rey, que se tituló *The King's Gift* (El talento del Rey). Los beneficios de dicho libro se destinarán a los niños desfavorecidos de Jordania.

Actividades en la esfera internacional

Actualmente la Reina Rania es Presidenta de la Cumbre de Mujeres Árabes, cargo rotativo que ocupará hasta noviembre de 2004. La Reina asumió la Presidencia durante la segunda Cumbre de Mujeres Árabes, celebrada en Ammán en noviembre de 2002, que reunió a las primeras damas árabes y a los expertos y activistas entregados al progreso de la mujer en el mundo árabe, para debatir abiertamente los problemas y las aspiraciones de las mujeres de la región y para seguir promocionando su función en el desarrollo sostenible de sus comunidades.

En septiembre de 2002, la Reina Rania aceptó una invitación de la Junta de la Fundación del Foro Económico Mundial para adherirse en calidad de miembro. En enero de 2003, la Reina asistió a su primera reunión como único miembro en servicio del mundo árabe. Se invitó a la Reina a ser miembro de la Junta en reconocimiento a su preocupación por la situación del mundo y a su dedicación para realizar actividades de colaboración con el fin de resolver los problemas de este siglo.

En noviembre de 2000, en reconocimiento a su dedicación a la causa de los niños y de los jóvenes, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) invitó a la Reina Rania a participar en su Iniciativa de liderazgo mundial. La Reina trabaja con otros líderes mundiales, entre ellos, el ex Presidente de Sudáfrica, Nelson Mandela, en un movimiento mundial para mejorar el bienestar de los niños.

En 2001, la Reina Rania fue miembro de la Junta Directiva del Fondo para las Vacunas, una organización sin fines de lucro que aprovecha recursos para que los niños de los países más pobres del mundo puedan ser vacunados y se les pueda salvar la vida. La Reina Rania colabora con personalidades famosas en todo el mundo, como la Alta Comisionada para los Derechos Humanos de las Naciones Unidas, Mary Robinson, entre otros, para hacer hincapié en que es necesario vacunar a los niños de todo el mundo.

A principios de 2002, la Reina Rania se sumó a la Junta de Directores de la Fundación Internacional para Jóvenes, con sede en Baltimore (Maryland), Estados Unidos. Colabora así con un grupo distinguido de dirigentes empresariales, del gobierno y de la sociedad civil de todo el mundo para apoyar el trabajo de una de las fundaciones públicas más importantes del mundo que contribuye a que los jóvenes adquieran conocimientos básicos que los preparen para la vida y puedan acceder a la educación, la capacitación y las oportunidades que necesitan para obtener buenos resultados.

La Reina Rania es Presidenta Honoraria de la Junta de Directores del Instituto "Pacem in Terris" de La Roche College que ofrece becas a estudiantes brillantes procedentes de los países en desarrollo. Algunos de los mejores estudiantes de Jordania han recibido este prestigioso premio.

Asimismo, la Reina Rania es Presidenta Honoraria de la Academia Árabe para la Banca y las Ciencias Financieras, instituto vanguardista de la región que ofrece capacitación técnica y académica en materia de banca y servicios financieros.

También es Presidenta Honoraria del Comité de Asuntos Laborales de la Mujer Árabe en la Organización Árabe del Trabajo.

La Reina es patrocinadora de la Fundación Internacional de la Osteoporosis y, en octubre de 2001, se le concedió el prestigioso galardón por los logros conseguidos a lo largo de la vida, patrocinado por el Gobierno italiano, en reconocimiento a su lucha por la causa internacional de la osteoporosis.

La Reina Rania es Presidenta de la Sociedad jordana para la donación de órganos y de la Sociedad jordana de lucha contra el cáncer.

El 12 de julio de 2001, la Universidad de Exeter (Reino Unido) le concedió un doctorado honoris causa en derecho.

La Reina Rania domina el árabe y el inglés y tiene muy buenos conocimientos de francés.

B. Tadeusz Mazowiecki (Polonia)

Nota verbal de fecha 9 de septiembre de 2003 dirigida al Asesor Jurídico de las Naciones Unidas por la Misión Permanente de Polonia ante las Naciones Unidas

[Original: inglés]

El Representante Permanente de la República de Polonia saluda atentamente al Asesor Jurídico de las Naciones Unidas y tiene el honor de comunicarle que el Gobierno de la República de Polonia ha decidido presentar la candidatura del Sr. Tadeusz Mazowiecki, ex Primer Ministro de la República de Polonia, al Consejo de Dirección del Fondo Fiduciario en beneficio de las Víctimas establecido por la Corte Penal Internacional.

El Sr. Tadeusz Mazowiecki es un estadista eminente y una persona de gran estatura moral, imparcialidad e integridad, que reúne los requisitos necesarios para ayudar a las víctimas de crímenes graves.

El curriculum vitae del Sr. Tadeusz Mazowiecki se adjunta a la presente nota.

Biografía

Sr. Tadeusz Mazowiecki

Tadeusz Mazowiecki nació en Płock (Polonia) el 18 de abril de 1927. Desde la segunda mitad del decenio de 1940 es activista católico independiente y en 1956 creó el Club de Intelectuales Católicos de Varsovia. Fue uno de los fundadores de la publicación mensual *Więź* y del movimiento *Znak* de los intelectuales católicos.

En 1961, Mazowiecki fue elegido parlamentario en representación de los círculos de la oposición católica. Fue uno de los autores de la moción que el grupo parlamentario *Znak* presentó el 7 de marzo de 1968 para protestar contra la persecución del movimiento estudiantil y la campaña antisemita iniciada por las autoridades comunistas. Tras la masacre perpetrada en diciembre de 1970 en la costa de Polonia,

pidió en vano que se creara una comisión parlamentaria especial para investigar los hechos. En 1976, Mazowiecki organizó una huelga de hambre en la iglesia de San Martín para apoyar a los trabajadores y los miembros del KOR (Comité de Autodefensa Social) que habían sido encarcelados.

En 1980, cuando se iniciaron las huelgas en la costa, redactó una carta, que después firmarían 61 intelectuales, en la que pedía a las autoridades que buscaran una solución política al conflicto. Mazowiecki se sumó a los trabajadores en huelga y asumió la presidencia del Consejo de Expertos que respaldaba al Comité de Huelga.

Mazowiecki fue confinado el 13 de diciembre de 1981 y liberado en diciembre del año siguiente. En 1985 empezó a dirigir la publicación clandestina *21* y participó en la preparación del informe de Solidaridad titulado “Cinco años después de agosto”. En 1987 fue nombrado asesor principal del Comité Ejecutivo Nacional de Solidaridad, en la clandestinidad.

Durante las “mesas redondas” celebradas en 1989, presidió el comité encargado del pluralismo sindical y coordinó el trabajo de todos los comités de la oposición.

En septiembre de 1989 se convirtió en el primer jefe del Gobierno no comunista de Polonia y en octubre de 1990 se presentó a las elecciones presidenciales. Tras su derrota, Mazowiecki creó el partido político Unión Democrática, que después pasó a ser la Unión de la Libertad y que presidió hasta abril de 1995. Mazowiecki fue elegido diputado en las elecciones de 1991, 1993 y 1997. Tadeusz Mazowiecki fue miembro de la Comisión Constitucional del Parlamento, la Comisión Parlamentaria de Defensa y, en la última legislatura, Presidente de la Comisión Parlamentaria Mixta de la Unión Europea y Polonia.

En la actualidad, Mazowiecki preside la Fundación Polaca Robert Schuman.

En agosto de 1992 comenzó a trabajar como Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en el territorio de la ex Yugoslavia. Durante su mandato, Mazowiecki viajó al país en varias ocasiones para recabar de primera mano testimonios de testigos presenciales sobre las condiciones imperantes en los campamentos de prisioneros, la escasez de alimentos, medicamentos y otros productos, etc. Después de cada inspección, se redactaban informes exhaustivos en los que figuraban los datos factuales recabados, así como conclusiones y sugerencias. En julio de 1995, tras la caída de Srebrenica, una de las zonas seguras de Bosnia, Mazowiecki dimitió de su cargo de Relator Especial, aduciendo que “no podía seguir participando en la farsa de que se protegían los derechos humanos”.

Tadeusz Mazowiecki fue investido *doctor honoris causa* por la Universidad de Lovaina en 1990, la Universidad de Génova en 1991, la Universidad de Giessen en 1993, la Universidad de Poitiers en 1994 y la Universidad de Exeter en 1998. Además, ha recibido numerosos premios en Polonia y muchos otros galardones, como el Freedom Award del Congreso Judío Estadounidense en 1990, el premio Giorgio La Pira de la Paz y la Cultura en 1991, el Premio Nápoles en 1992, el Premio Polaco-germano en 1994 y el Premio San Adalberto en 1995. Ese mismo año se le concedió también la Orden del Águila Blanca.

Mazowiecki es autor de numerosos artículos y ensayos, así como de cuatro libros: *Crossroads and Values*, *Return to the Simplest Questions*, *Internment* y *The*

other Face of Europe. Además, es coautor de varios libros, entre ellos *Christians and Human Rights*.

Carta de fecha 9 de septiembre de 2003 dirigida al Presidente de la Asamblea de los Estados Partes por la Misión Permanente de Letonia ante las Naciones Unidas

[Original: inglés]

En mi calidad de Presidente del Grupo de Estados de Europa Oriental durante el mes de septiembre, tengo el honor de comunicarle que el Grupo de Estados de Europa Oriental apoya la candidatura del Sr. Tadeusz Mazowiecki, ex Primer Ministro de la República de Polonia, al Consejo de Dirección del Fondo Fiduciario en beneficio de las Víctimas establecido por la Corte Penal Internacional.

C. Arzobispo Desmond Tutu

Nota verbal de fecha 9 de septiembre de 2003 dirigida al Asesor Jurídico de las Naciones Unidas por la Misión Permanente de Sudáfrica ante las Naciones Unidas

[Original: inglés]

La Misión Permanente de la República de Sudáfrica ante las Naciones Unidas saluda atentamente al Asesor Jurídico de las Naciones Unidas y tiene el honor de comunicarle que el Gobierno de la República de Sudáfrica ha decidido presentar la candidatura del Arzobispo Desmond Tutu para que integre el Consejo de Dirección del Fondo Fiduciario en beneficio de las Víctimas establecido por la Corte Penal Internacional.

La Misión Permanente de la República de Sudáfrica ante las Naciones Unidas, se honra en presentar en nombre de su Gobierno, la candidatura del Arzobispo Tutu, ex Presidente de la Comisión de la Verdad y la Reconciliación en Sudáfrica y Premio Nobel de la Paz, para este puesto. El Gobierno de la República de Sudáfrica considera que el Arzobispo Tutu tiene unas credenciales impecables y es una persona de la máxima integridad e imparcialidad, que contribuirá de forma valiosa a lograr los objetivos y las metas del Fondo Fiduciario en beneficio de las Víctimas.

La Misión Permanente de la República de Sudáfrica ante las Naciones Unidas desea informar al Asesor Jurídico de que el Grupo de Estados de África miembros de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de la Corte Penal Internacional apoya la candidatura del Arzobispo Tutu.

La Misión Permanente de la República de Sudáfrica transmite por la presente al Asesor Jurídico una breve biografía del Arzobispo Desmond Tutu.

Biografía

Desmond Tutu nació en 1931 en Klerksdorp (Sudáfrica), hijo de un maestro de escuela y una empleada doméstica. A los 12 años conoció al reverendo anglicano Trevor Huddleston en Sophiatown, un ayuntamiento de Johannesburgo. El reverendo Huddleston, uno de los primeros opositores públicos del *apartheid*, tendría un profundo impacto en el joven Desmond Tutu.

Tras completar la escuela secundaria bantú de Johannesburgo, el Obispo Desmond Tutu siguió los pasos de su padre y eligió la docencia. Obtuvo su diploma de maestro en la Escuela Normal bantú de Pretoria y cursó su licenciatura en letras en la Universidad de Sudáfrica. Enseñó durante un año en la escuela secundaria bantú de Johannesburgo y luego se trasladó a la escuela secundaria Munsieville (Krugersdorp) por tres años. En esa época conoció a su mujer, Leah, y se casó con ella. Tienen tres hijas, un hijo y varios nietos.

En 1958, después de la introducción de la enseñanza en bantú, el Obispo Tutu decidió hacerse clérigo de la Iglesia de la Provincia de África meridional y fue ordenando en la Universidad Teológica de San Pedro en Rosettenville. En 1960 obtuvo una licenciatura en teología y en 1961 fue ordenado sacerdote en Johannesburgo.

Poco después el Arzobispo profundizó sus estudios en la Universidad de Londres (Reino Unido) donde obtuvo una licenciatura en religión y una maestría en teología a la vez que trabajaba a tiempo parcial como vicario en una parroquia de la localidad. En 1967 regresó a Sudáfrica, se incorporó al Seminario Teológico Federal de la ciudad de Alice y fue nombrado capellán de la Universidad de Fort Hare.

En 1970 se trasladó a la Universidad de Botswana, Lesotho y Swazilandia donde fue conferencista en el Departamento de Teología antes de volver al Reino Unido como codirector del Fondo para la Enseñanza de la Teología del Consejo Mundial de Iglesias, con sede en Kent.

En 1975 fue nombrado deán de la Catedral de Santa María y, poco después, Obispo de Lesotho. Sudáfrica atravesaba en esos momentos un período de agitación tras la revuelta de Soweto de 1976 y el Obispo Tutu fue invitado a abandonar la diócesis de Lesotho para asumir el cargo de Secretario General del Consejo de Iglesias de Sudáfrica. Fue en ese período, de 1978 a 1985, que el Obispo Tutu se convirtió en una figura de renombre nacional e internacional.

En el Consejo de Iglesias de Sudáfrica estaban representadas todas las iglesias cristianas más importantes de Sudáfrica, excepto la Iglesia Reformada Holandesa y la Iglesia Católica (esta última, sin embargo, es un observador acreditado en el Consejo). El Consejo defiende la causa del ecumenismo y se empeña en asumir la responsabilidad social de la Iglesia. La justicia y la reconciliación figuran entre sus prioridades principales. Como Secretario General, el Obispo Tutu luchó por alcanzar estos objetivos con firmeza y dedicación. Bajo su dirección, el Consejo llegó a ser una importante institución de la vida espiritual y política de Sudáfrica a promover los ideales y las aspiraciones de millones de cristianos. El Consejo desempeñó un papel fundamental en la prestación de asistencia a las víctimas del *apartheid*.

Inevitablemente, su condena de las injusticias del sistema del *apartheid* convirtieron al Obispo Tutu en un personaje sumamente polémico. Durante muchos años se le negó un pasaporte para viajar al extranjero pero, en 1982, el gobierno sudafricano, ante la presión nacional e internacional, levantó la prohibición. La figura del Obispo

Tutu pasó a identificarse con el Consejo de Iglesias de Sudáfrica cuando pasó a ser líder de la cruzada por la justicia y la reconciliación racial en el país. En 1984 el Arzobispo Tutu recibió el Premio Nobel de la Paz en reconocimiento de su contribución a la causa de la justicia racial en Sudáfrica.

En 1985 fue elegido Obispo de Johannesburgo y como tal luchó por eliminar el abismo que medía entre los anglicanos de raza blanca y los de raza negra en Sudáfrica. Su servicio como Obispo de Johannesburgo fue breve puesto que en 1986 fue elegido Arzobispo de Ciudad del Cabo. Con esta elección, la Iglesia Anglicana demostró la confianza que depositaba en él como líder espiritual y en su lucha por la justicia racial en Sudáfrica. En 1987 fue elegido Presidente de la Conferencia de Iglesias de toda África. El mismo año fue elegido también miembro de la junta rectora del Kings College de Londres y rector de la Universidad del Cabo Occidental, cargo que sigue ocupando hoy día.

Antes de 1990, cuando se levantó la prohibición del Congreso Nacional Africano y otras organizaciones políticas, el Arzobispo Tutu tenía muchos críticos que, a pesar de sus protestas en sentido contrario, afirmaban que iba a entrar en la vida política. Sin embargo, no sólo no ha buscado un cargo político sino que se ha convertido en el principal mediador y conciliador de la transición a la democracia.

En 1995 el Presidente Nelson Mandela lo nombró Presidente de la Comisión de la Verdad y la Reconciliación de Sudáfrica, órgano creado para investigar las violaciones graves de los derechos humanos cometidas entre 1660 y la inauguración del Presidente en 1994. En octubre de 1998, el Arzobispo Tutu y sus colegas de la Comisión presentaron el informe de la Comisión al Presidente.

El Obispo Tutu se retiró del cargo de Arzobispo de Ciudad del Cabo en junio de 1996 pero en julio del mismo año fue nombrado arzobispo emérito (título honorífico). En octubre de 1998 tomó una licencia sabática en la Universidad de Emory (Atlanta), donde fue profesor invitado de la cátedra de teología William R. Cannon de la Escuela Candler de Teología, cargo que desempeñó hasta julio de 2000.

El Arzobispo Tutu se ha retirado oficialmente y ha abierto una oficina particular en Ciudad del Cabo, cerca de su residencia.

Posee títulos honoríficos de un gran número de universidades, incluidas las universidades de Harvard, Oxford, Cambridge, Columbia, Yale, Emory, Ruhr, Kent, Aberdeen, Sydney, Friburgo (Suiza), Ciudad del Cabo, Witwatersrand y la Universidad de Sudáfrica. Además del Premio Nobel de la Paz, ha recibido un número considerable de premios y distinciones, en particular, el premio de la Orden por servicios meritorios (oro), entregado por el Presidente Mandela, el Premio del Arzobispo de Canterbury por servicios excepcionales a la comunidad anglicana y el Prix d'Athene de la Fundación Onassis, la medalla de oro de Family of Man, la Orden Mexicana de la Medalla Azteca (Insignia), el Premio Martin Luther King Jr. de la Paz y la No Violencia y el Premio de la Paz de Sydney.

Antes de 1990, su firme defensa de la justicia social hizo de él una figura polémica. Hoy día es considerado un estadista ilustre con un importante papel que desempeñar como líder moral y en el proceso de reconciliación. El Arzobispo Tutu es hoy un símbolo de esperanza que trasciende la Iglesia y el África meridional.

Su último libro "*No Future Without Forgiveness*" (No hay futuro sin perdón) fue galardonado con el premio Libro del Año por la Asociación de Libreros Teológicos de

los Estados Unidos de América. En diciembre de 2001 el libro recibió el premio Sandro Onofri otorgado por el ayuntamiento de Roma (Italia).

El Arzobispo Tutu aceptó una invitación de la Escuela Episcopal de Cambridge, Massachusetts para ser Profesor Visitante entre enero y mayo de 2002.

D. Simone Veil

Nota verbal de fecha 10 de septiembre de 2003 dirigida a la Oficina de Asuntos Jurídicos por la Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas

[Original: francés]

La Misión Permanente de Francia ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de las Naciones Unidas (Oficina de Asuntos Jurídicos/División de Codificación) y tiene el honor de comunicarle que el Gobierno de la República Francesa ha decidido presentar la candidatura de la Sra. Simone Veil a las elecciones que se celebrarán en la segunda sesión de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de la Corte (Nueva York, 8 a 12 de septiembre de 2003).

Como demuestra el currículum vitae adjunto a la presente nota, la Sra. Simone Veil, Magistrada, ex Ministra de Estado, Ministra de Salud del Gobierno de la República Francesa y ex Presidenta del Parlamento Europeo (1979-1982), es persona de gran estatura moral, imparcialidad e integridad, y puede ayudar a las víctimas de crímenes graves a las que se refiere el párrafo 6 de la resolución ICC-ASP/1/Res.7, de 9 de septiembre de 2002.

El Grupo de Estados de Europa Occidental y otros Estados apoya la candidatura de la Sra. Simone Veil.

Biografía

Sra. Simone Veil

Cursó estudios secundarios en el Liceo de Niza.

Fue deportada a Auschwitz-Birkenau y posteriormente a Bergen-Belsen (abril de 1944 a mayo de 1945).

Licenciada en Derecho y diplomada por el Instituto de Estudios Políticos de París.

1956: Aprueba las oposiciones a la Magistratura.

Febrero de 1957: Es nombrada Magistrada Administrativa del sistema penitenciario del Ministerio de Justicia.

1959: Es delegada nacional en la Sociedad Internacional de Criminología.

1959: El Ministro de Justicia, Edmond Michel, le encarga una misión de información sobre la situación de los condenados a muerte o a penas prolongadas detenidos en las prisiones de Argelia.

1964: Ingresa en la Subdirección de Legislación de la Dirección de Asuntos Civiles y Jurídicos y participa en la reforma del Código Civil (derecho de familia: autoridad parental, filiación, tutela de menores y de los incapacitados mayores de edad).

Es secretaria de la Comisión de Reforma de la Ley de 1838 sobre el internamiento de los enfermos mentales y Secretaria de la Comisión de Estudio de los problemas relativos a la adopción. El Ministro de Justicia, Sr. Foyer, le encarga la redacción del proyecto de ley sobre adopción (ley de 1966).

1969: Es Consejera Técnica del Ministro de Justicia, Sr. René Pleven, encargada del seguimiento de los asuntos civiles.

1970 a mayo de 1974: Actúa como Secretaria del Consejo Superior de la Magistratura, nombrada por el Presidente de la República. Es miembro de los Comités de Expertos del Consejo de Europa encargados de preparar los convenios europeos relativos a la mayoría de edad y a la filiación natural, designada por el Ministro de Justicia.

1971: Es miembro del Consejo de Administración de la Oficina de la Radio y la Televisión Francesas en calidad de representante del Estado, nombrada por el Presidente de la República.

1972: Es miembro del Consejo de Administración de la Fundación de Francia.

Mayo de 1974 a 1976: Es Ministra de Salud, nombrada por el Presidente Giscard d'Estaing.

1976 a julio de 1979: Es Ministra de Salud y Seguridad Social.

1977 a 1981: Preside el Consejo de Información sobre la Energía Nuclear.

Junio de 1979: Encabeza la lista de la UDF en las primeras elecciones al Parlamento Europeo celebradas por sufragio universal directo.

1979: Es elegida Presidenta del Parlamento Europeo (1979-1982).

1982-1984: Preside la Comisión Jurídica del Parlamento Europeo.

1983 a 1986: Es miembro de la Comisión Internacional sobre los derechos humanos, patrocinada por las Naciones Unidas y presidida por el Príncipe Hassan de Jordania.

Junio de 1984: Encabeza la lista del RPF-UDF en las elecciones europeas. Es reelegida diputada al Parlamento Europeo.

1984 a 1989: Preside el Grupo Liberal, Democrático y Reformador del Parlamento Europeo.

1987: Preside el Comité Francés para el Año Europeo del Medio Ambiente.

1988-1993: Crea y preside el Comité Francés para el Medio Ambiente (Ley de asociación 1901).

1989: Preside el Comité Europeo para el Año Europeo del Cine y la Televisión (CEE y Consejo de Europa).

1991-1992: Preside la Comisión Independiente encargada por la OMS de elaborar su informe sobre la salud, el desarrollo y el medio ambiente sostenible, a raíz de la ponencia que presentó en la Cumbre para la Tierra celebrada en Río de Janeiro en junio de 1992.

Diciembre de 1993: Preside la Conferencia de Roma de las Naciones Unidas sobre la Alimentación y la Salud (FAO-OMS).

1993: Es nombrada Ministra de Estado, Ministra de Asuntos Sociales, de la Salud y de las Ciudades (abril de 1993 a mayo de 1995).

1995-1996: ES miembro de la Comisión Independiente sobre los Balcanes (Instituto Aspen Berlín-Fundación Carnegie para la Paz Internacional).

1996: Preside el Grupo de alto nivel sobre la libre circulación de personas en la CEE establecido por el Presidente de la Comisión de Bruselas.

Mayo de 1997: Es nombrada Presidenta del Alto Consejo de la Integración por decreto del Primer Ministro.

Febrero de 1998: Es nombrada miembro del Consejo Constitucional por el Presidente del Senado, Sr. René Monory.

Julio y agosto de 1998: Es miembro del Grupo de expertos sobre la situación en Argelia designado por el Secretario General de las Naciones Unidas.

2001: Preside la Fundación para la Memoria de la Shoah.

Distinciones

Condecoraciones francesas

Medalla del Sistema Penitenciario, Medalla del Sistema de Educación Vigilada, Orden Nacional del Mérito

Principales condecoraciones extranjeras

Gran oficial de la Orden del Imperio Británico (septiembre de 1997)

Doctor Honoris Causa de, entre otras, las universidades siguientes:

Princeton (EE.UU., 1975) – Instituto Weizman (Israel, 1976) – Bar Ilan (Israel, 1980) – Yale (EE.UU., 1980) – Cambridge (Gran Bretaña, 1980) – Edimburgo (Gran Bretaña, 1980) – Georgetown (EE.UU., 1981) – Urbino (Italia, 1981) – Yeshiva University de Nueva York (1982) – Universidad de Sussex (Gran Bretaña, 1984) – Universidad Libre de Bruselas (Bélgica, 1984) – Universidad de Brandels (EE.UU., 1989) – Universidad de Glasgow (Gran Bretaña, 1995) – Universidad de Pennsylvania (EE.UU., 1997).

Premios

Premio Monismanie (Suecia, 1978) – Premio Atenas de la Fundación Onassis (Grecia, 1980) – Premio Carlo Magno (Alemania, 1981) – Premio de la Fundación Louise Weiss (Estrasburgo, 1981) – Premio Jacobinsky (EE.UU., 1983) – Premio Courage Quotidien (París, 1984) – Premio Especial a la Libertad–Fundación Eleonore y Franklin Roosevelt (Middelburg, 1984) – Premio Fiera di Messina (1984) – Premio Living Legacy (San Diego, 1987) – Premio Johanna Lowenherz (Neuwied, 1987) – Premio Thomas Dehler (Munich, 1988) – Premio de la Fundación Klein (Philadelphia, 1991) – Premio Truman

por la Paz (Jerusalén, 1991) – Premio Giulietta (Verona, 1991) – Premio Atlántida (Barcelona, 1991) – Premio Objetivo Europa (Milán, 1993) – Premio Henrietta Szold (Miami, 1996).

Medalla de Oro de la Asociación Stresemann (Mayence, 1993)

Medalla de Oro del B'nai Brith (Washington, 1993)

Publicación: *L'adoption, données médicales, psychologiques et sociales* (La adopción, datos médicos, psicológicos y sociales), en colaboración con el profesor Lounay y el Dr. Soule, París, 1969.

Nota verbal de fecha 10 de septiembre de 2003 dirigida a la Misión Permanente del Reino Hachemita de Jordania por la Misión Permanente del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte

[Original: inglés]

La Misión Permanente del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte saluda atentamente a la Misión Permanente del Reino Hachemita de Jordania y tiene el honor de presentar, en su calidad de coordinador de este tema en el Grupo de Estados de Europa Occidental y otros Estados y en nombre del Grupo, la candidatura de la Sra. Simone Veil a las elecciones de los miembros del Consejo de Dirección del Fondo Fiduciario en beneficio de las Víctimas establecido en el marco de la Corte Penal Internacional, que se celebrarán durante la segunda sesión de la Asamblea de los Estados Partes en el Estatuto de la Corte (8 a 12 de septiembre de 2003).